

綠在觀塘

基督教家庭服務中心
Christian Family Service Centre



環保及綠色生活

Environmental Protection & Green Living

服務方向 Service Orientation

我們積極推動香港環境保護和綠色生活的工作，並以環保工作生活化，提升市民的意識和行為改變為目標，減少都市固體廢物量，綠化社區，從而提升城市的可宜居性。

We strive to promote environmental protection and the green living in Hong Kong, and turn concept into daily practice. With the mission to raise the awareness of the general public and change their behaviour, we aim to reduce the amount of municipal solid waste being generated, green the community and enhance the livability of the city.

宜居

服務摘要 Service Highlights



綠在觀塘希望推動市民參與環保教育及回收活動，
一同讓香港環境變得更美好。

Kwun Tong Community Green Station aiming at raising
the awareness of the general public and changing their
behaviour to enhance the livability of the city.

綠在觀塘

社區環保教育和支援地區減廢回收是綠在沙田最重要的工作。繼綠在沙田後，本會於2016年9月成功投得綠在觀塘營運合約，項目於2017年1月17日正式向公眾人士開放。在短短5個月的作品中，已建立100個回收點，服務覆蓋率相當於觀塘區屋苑人口約95%。

綠在觀塘開幕典禮於2017年2月21日舉行。開幕典禮場面熱鬧，獲社會各界親身蒞臨支持，環境局局長黃錦星先生GBS, JP、環境保護署副署長吳文傑先生、時任觀塘民政事務處民政事務專員羅莘校先生JP、觀塘區議會副主席洪錦鉉先生MH、觀塘區議會環境及衛生委員會主席張琪騰先生及本會董事局成員一同主持開幕儀式。

Kwun Tong Community Green Station

Community Environmental education and district waste reduction and recycling services are the major work focus of Community Green Station. Following Sha Tin Community Green Station, the Agency has successfully bid another Community Green Station (CGS) in Kwun Tong in September 2016. The Kwun Tong CGS was officially opened to the public in 17th January, 2017. Within 5 months, 100 collection points have been setup which covered 95% of the residential population in Kwun Tong.

The Opening Ceremony of the Kwun Tong Community Green Station was held on 21st February, 2017 and was officiated by Mr. Wong Kam-sing, GBS, JP, the Secretary for the Environment, Mr. Donald Ng, Deputy Director of Environmental Protection, Mr. Gilford Law Sun-on, JP, the then District Officer of Kwun Tong District Office of Home Affairs Department, Mr. Kin Hung Kam-in, MH, the Vice Chairman of the Kwun Tong District Council, Mr. Cheung Ki-tang, the Chairman, Environment and Hygiene Committee of Kwun Tong District Council and the Board Members of the Agency.



綠在觀塘新貌
The new look of Kwun Tong
Community Green Station

「綠惜環保在沙田」屋苑回收嘉許禮
A recognition ceremony held by Sha Tin CGS.



綠在沙田及綠在觀塘定期舉行工作坊予公眾人士參與。
Sha Tin and Kwun Tong Community Green Stations organise regular workshops for public.

綠在沙田

綠在沙田繼續致力與區內不同持份者合作，當中包括沙田民政事務處及沙田區議會。今年更與香港房屋委員會屬下的屋邨管理諮詢委員會，包括新翠邨、沙角邨、美林邨、秦石邨及廣源邨等合作，舉辦地區減廢教育活動。

由營運開始至2017年3月，綠在沙田回收總重量超過510公噸。為感謝各屋苑的支持，綠在沙田於2017年4月7日舉辦「綠惜環保在沙田」屋苑回收嘉許禮，約130位沙田區屋苑代表及沙田民政事務處、環境保護署、沙田區區議員、物業管理公司的代表到場支持。



房屋署助理署長蔡惠棠先生(左三)及藍田邨區議員簡銘東先生(左一)參與「惜物聚福」嘉年華，鼓勵市民珍惜房屋資源。
Mr. Martin Tsoi (3rd left), Assistant Director of Housing Department and Mr. Kan Ming-tung (1st left), Lam Tin District Council Member joined our green event to promote resources saving.

Sha Tin Community Green Station

Sha Tin Community Green Station continues to establish a close working relationship with different stakeholders in the district, including Sha Tin Home Affairs Department and the Sha Tin District Council. This year, we have also cooperated with the Estate Management Advisory Committee (EMAC) in Sun Chui Estate, Sha Kok Estate, Mei Lam Estate, Chun Shek Estate and Kwong Yuen Estate to promote waste reduction in the districts.

Sha Tin Community Green Station has collected over 510 tonnes recyclables since its operation starts in March 2017. To recognise the support and contribution of our working partners, a recognition ceremony was held on 7th April, 2017, in which over 130 representatives from Sha Tin residential estates, Home Affairs Department, Environmental Protection Department, members of Sha Tin District Council and property management companies attending the ceremony.



環境局常任秘書長/環境保護署署長唐智強先生JP (左五)到訪綠在觀塘。
Mr. Donald Tong, JP, Permanent Secretary for the Environment / Director of Environmental Protection visited Kwun Tong Community Green Station.



都市·心靈交響樂
Symphony Programme Show



都市綠洲定期舉辦不同的工作坊。
Urban Oasis organised different workshops regularly.

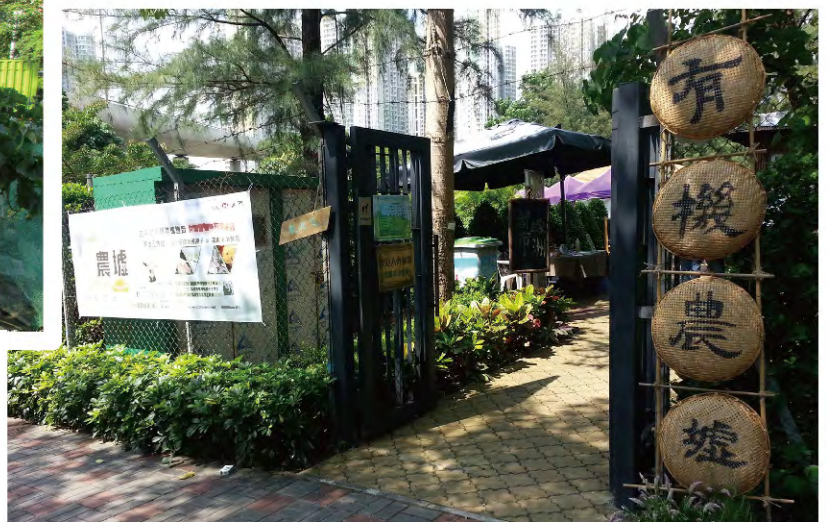
都市綠洲

都市綠洲推動都市有機耕作，善用天橋底下的土地綠化社區，每年超過1,478名都市農夫參與。都市綠洲猶如一個小社區，讓農夫除了享受農耕樂趣和鍛鍊身心，還可以建立社交互助網絡，彼此分享種植心得和成果。

2016年10月開始每月舉辦「有機農墟@都市綠洲」，讓本地有機農夫售賣公平貿易及有機產品，藉此支持本地有機耕種和推動本地有機飲食，去年參加人次超過11,000。此外亦積極舉辦社區活動，讓更多人分享使用這片土地鬆弛身心，例如舉辦「都市·心靈交響樂」，邀請本地交響樂團親自到來演出，讓超過500位市民在柔和的大自然陽光下享受悠揚樂聲。我們亦響應漁農自然護理署的「生物多樣性節」，成為合作伙伴，一起推動本地有機食物。



有機農夫互相分享收成的喜悅。
Urban farmers sharing their joy of harvest.



有機農墟@都市綠洲，邀請本地有機農場售賣有機農作物。
Farmers Market@Urban Oasis, local organic farmers are invited to sell their crops.

Urban Oasis

Urban Oasis promotes organic farming under the flyover in the city. With over 1,478 urban farmers participated every year, Urban Oasis is an inclusive community for those who enjoy the fun of farming to forge their body and mind and built up a close social network and share their planting experience.

Since October 2016, 'The Organic Farmers' Market' was held every month to enable local organic farmers to sell fair trade and organic products and promote local organic diets. The number of visitors was over 11,000. In addition, a local symphony orchestra has been invited to our 'Symphony Programme Show'. 500 participants enjoyed lovely music in the soft nature of the sun. Urban Oasis was one of the partners of the Agriculture, Fisheries and Conservation Department to echo the 'Biodiversity Festival 2016' and promote organic food in Hong Kong.

心靈綠洲—園藝治療花園

心靈綠洲繼續推廣園藝治療給更廣大的市民，讓更多人認識植物治癒的力量，服務對象層面更廣，包括長者、青少年、婦女、智障人士、喪親者、長期病患者及有特殊學習需要的青少年等。參加治療小組的團體包括：匡智地區支援中心、鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心及廣華醫院樂康會等。

Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden

Serene Oasis continuously promotes the horticultural therapy to the public and enhance their understanding on the healing power of nature. This year, we have extended the services towards elderlies, youngsters, women, people with intellectual disabilities, people with bereavement need, chronic-ill patients, and adolescents with special learning needs. Organisation participating in the horticultural therapy groups include Hong Chi District Support Centre, Shum Shui Po District Community Centre of The Neighbourhood Advice-Action Council and the Lok Hong Club of Kwong Wah Hospital.



都市綠洲義工帶領企業義工保養場地。
Urban Oasis volunteers guiding corporate
volunteers to do maintenance job.



向參觀市民講解都市綠洲的理念。
Introduce Urban Oasis to the public.



參加園藝治療的長者。
Elderly in horticultural therapy group.

未來發展 Outlook

我們會以推動「可持續發展」為目標，擴大現有服務以進一步推動市區有機耕種及惜物減廢的環保工作，加強地區的滲透度，亦會與各界攜手合作，特別加強推動業界參與減廢及環保工作。

Aim to promote sustainable development, we will expand to promote urban greenery and waste reduction, enhance penetration in the community by working with various stakeholders, and strengthen collaboration in the sector.

2016-2017服務統計 (截至2017年3月31日)
 Service Statistics (as at 31st March, 2017)

都市農夫會員數目
 No. of Urban Farmers



1,478

1,499



參與園藝治療活動的人次
 No. of attendance of horticultural therapy services

提供綠色教育活動的時數
 Programme hours of green education



1,535

36,103



參與環保及綠色生活活動的人次
 No. of attendance of environmental protection and green living activities

處理都市固體廢物量(公噸)
 Weight of municipal solid waste being handled (Tonnes)



393.6

326



參與環保及綠色生活活動的合作伙伴數目
 No. of collaborating partners of environmental protection and green living activities

建立減廢回收點數目
 No. of waste collection points setup



317